

V Bruseli 25. marca 2026
(OR. en)

7705/26

**Medziinštitucionálny spis:
2024/0030 (COD)**

**CODIF 12
CODEC 539
SEMENCES 8**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	20. marca 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 128 final
Predmet:	Zmenený návrh ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, o rovnocennosti terénnych inšpekcií uskutočňovaných v tretích krajinách na množiteľskom poraste pre produkciu osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách (kodifikované znenie)

Delegáciám v prílohe zasielame predmetný kodifikačný návrh Komisie (COM(2026) 128 final - 2024/0030(COD) a prílohy 1 až 4).

Delegácie sa vyzývajú, aby pripomienky ku kodifikačnému návrhu zaslali do piatku 8. mája 2026 na tieto e-mailové adresy:

Codification@consilium.europa.eu AND sj-codification@ec.europa.eu

Delegácie si dovoľujeme upozorniť na Praktickú príručku pre kodifikáciu (14722/14 + COR1).

Príloha: COM(2026) 128 final



V Bruseli 20. 3. 2026
COM(2026) 128 final

2024/0030 (COD)

Zmenený návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

o rovnocennosti terénnych inšpekcií uskutočňovaných v tretích krajinách na množiteľskom poraste pre produkciu osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách (kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Dňa 6. februára 2024 predložila Komisia návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady kodifikujúceho rozhodnutie Rady 2003/17/ES zo 16. decembra 2002 o rovnocennosti terénnych inšpekcií uskutočňovaných v tretích krajinách na množiteľskom poraste pre produkciu osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách¹.
2. Vzhľadom na to, že medzičasom boli vykonané nové zmeny pôvodného návrhu uvedeného v bode 1, sa Komisia rozhodla predložiť v súlade s článkom 293 ods. 2 ZFEÚ zmenený kodifikačný návrh uvedeného rozhodnutia.
3. V porovnaní s pôvodným návrhom uvedeným v bode 1 boli do tohto zmeneného návrhu zahrnuté nasledujúce zmeny:
 - a) do článku 5 sa vkladá tento odsek:

„Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.“;
 - b) príloha I sa mení v súlade s prílohou k rozhodnutiu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2025/1228 zo 17. júna 2025, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2003/17/ES, pokiaľ ide o rovnocennosť terénnych inšpekcií uskutočňovaných v Moldavskej republike na množiteľskom poraste pre produkciu osiva krmovín a o rovnocennosť osiva krmovín vyprodukovaného v Moldavskej republike a o rovnocennosť terénnych inšpekcií uskutočňovaných na Ukrajine na množiteľskom poraste pre produkciu osiva repy a množiteľskom poraste pre produkciu osiva olejnía a o rovnocennosť osiva repy a osiva olejnía vyprodukovaného na Ukrajine²;
 - c) v prílohe III sa dopĺňa táto položka:

„Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2025/1228 (Ú. v. EÚ L, 2025/1228, 20.6.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1228/oj>)“.
4. Pre jednoduchšie čítanie a posúdenie je nižšie priložené úplné znenie zmeneného kodifikačného návrhu.

¹ KOM (2024) v konečnom znení, 6.2.2024.

² Ú. v. EÚ L, 2025/1228, 20.6.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1228/oj>.

Zmenený návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

o rovnocennosti terénnych inšpekcí uskutočňovaných v tretích krajinách na množiteľskom poraste pre produkciu osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách (kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 ,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru³,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:



- (1) Rozhodnutie Rady 2003/17/ES⁴ bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené⁵. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo uvedené rozhodnutie kodifikovať.

↓ 2022/871 odôvodnenie 1
(prispôsobené)

- (2) Za určitých podmienok by sa inšpekcie v teréne uskutočňované na určitom množiteľskom poraste pre produkciu osiva v určitých tretích krajinách mali považovať za rovnocenné s inšpekciami v teréne uskutočňovanými v súlade s právom Únie. Za určitých podmienok by sa osivo určitých druhov vyprodukované v týchto tretích krajinách malo považovať za rovnocenné s osivom vyprodukovaným v súlade s právom Únie.

³ Ú. v. EÚ C, C/2024/3386, 31.5.2024.

⁴ Rozhodnutie Rady 2003/17/ES zo 16. decembra 2002 o rovnocennosti terénnych inšpekcí uskutočňovaných v tretích krajinách na množiteľskom poraste pre produkciu osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 10, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2003/17\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2003/17(1)/oj)).

⁵ Pozri prílohy III.

↓ 2022/871 odôvodnenie 2
(prispôsobené)

- (3) Rovnocennosť bola v prípade určitých tretích krajín uznaná na základe mnohostranného rámca pre medzinárodný obchod s osivami, najmä na základe schém Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „OECD“) pre odrodovú certifikáciu osív pohybujúcich sa v medzinárodnom obchode a metód Medzinárodnej asociácie na skúšanie osív (ďalej len „ISTA“) alebo v príslušných prípadoch na základe pravidiel Asociácie úradných analytikov osív (ďalej len „AOSA“), ktoré sú rovnocenné s metódami ISTA. Komisia vykonala v niektorých týchto tretích krajinách aj legislatívne posúdenia a audity, aby pred prvým uznaním rovnocennosti overila, či spĺňajú požiadavky podľa práva Únie. Z každoročného skúšania a podávania správ v rámci OECD, pravidelných opätovných auditov laboratórií na účely akreditácie ISTA, ako aj z úradných kontrol v kontexte práva Únie vyplýva, že inšpekcie v teréne uskutočňované v týchto tretích krajinách poskytujú rovnaké záruky ako inšpekcie v teréne uskutočňované členskými štátmi a že osivo vyprodukované a certifikované v týchto tretích krajinách poskytuje rovnaké záruky ako osivo vyprodukované a certifikované v členských štátoch. Uvedené inšpekcie v teréne a osivo by sa mali považovať za rovnocenné s inšpekciami v teréne a osivom Únie.

↓ 2003/17/ES odôvodnenie 7
(prispôsobené)

- (4) Je žiadúce zapracovať do tohto rozhodnutia zvláštne predpisy o výmene etikiet a o systéme opätovného uzatvárania uskutočňovanom v Únii .

↓ 2003/17/ES odôvodnenie 8
(prispôsobené)

- (5) Mali by sa stanoviť detailné pravidlá pre uvádzanie vhodných ukazovateľov, ktoré sa uvedú na etiketu potvrdeného osiva dovážaného na základe tohto rozhodnutia pokiaľ ide o povinnosť pre osivo vrátane osiva, ktoré nebolo finálne potvrdené, s ktorým sa obchoduje v Únii, uvádzať, či je osivo chemicky ošetrené alebo či odroda bola geneticky modifikovaná . V budúcnosti by sa prílohy k tomuto rozhodnutiu mali aktualizovať , s cieľom zabezpečiť, aby sa na dovážané osivo vzťahovali podmienky rovnocenné akýmkoľvek novým predpisom, ktoré sa prípadne môžu zaviesť, najmä čo sa týka osiva dosiaľ finálne nepotvrdeného,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

↓ 2005/834/ES článok 4

Článok 1

↓ 2018/1674 článok 1 bod 1
(prispôsobené)

Inšpekcie v teréne týkajúce sa množiteľského porastu pre produkciu osiva druhov uvedených v prílohe I k tomuto rozhodnutiu, uskutočňované v tretích krajinách uvedených v uvedenej

prílohe, sa považujú za rovnocenné inšpekciám v teréne uskutočňovaným v súlade so smernicami Rady 66/401/EHS⁶, 66/402/EHS⁷, 2002/54/ES⁸, 2002/55/ES⁹ a 2002/57/ES¹⁰ za predpokladu, že:

↓ 2005/834/ES článok 4

- a) sú úradne vykonávané orgánmi uvedenými v prílohe I alebo pod úradným dohľadom uvedených orgánov;
- b) spĺňajú podmienky stanovené v bode A prílohy II.

↓ 2018/1674 článok 1 bod 2

Článok 2

Osivo druhov uvedených v prílohe I k tomuto rozhodnutiu, ktoré bolo vyprodukované v tretích krajinách uvedených v uvedenej prílohe a úradne potvrdené orgánmi uvedenými v uvedenej prílohe, sa považuje za rovnocenné osivu, ktoré je v súlade so smernicami 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES, 2002/55/ES a 2002/57/ES, pokiaľ spĺňa podmienky stanovené v bode B prílohy II k tomuto rozhodnutiu.

↓ 2003/17/ES

Článok 3

↓ 2018/1674 článok 1 bod 3
písm. a) (prispôsobené)

1. Pokiaľ má rovnocenné osivo vymenenú etiketu a je opätovne zabalené v Únii v zmysle schém Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „OECD“) týkajúcich sa potvrdzovania odrôd osiva určeného pre medzinárodný obchod, analogicky sa uplatňujú ustanovenia smerníc 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES, 2002/55/ES a 2002/57/ES o opätovnom uzatváraní balení vyprodukovaných v Únii .

Prvým pododsekom nie sú dotknuté pravidlá OECD uplatniteľné na takéto operácie.

⁶ Smernica Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o uvádzaní osiva krmovín na trh (Ú. v. ES P 125 11.7.1966, s. 2298, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1966/401/oj>).

⁷ Smernica Rady zo 14. júna 1966 týkajúca sa obchodovania s osivom obilnín (Ú. v. ES P 125 11.7.1966, s. 2309, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1966/402/oj>).

⁸ Smernica Rady 2002/54/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom repy (Ú. v. ES L 193 20.7.2002, s. 12, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/54/oj>).

⁹ Smernica Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom zelenín (Ú. v. ES L 193 20.7.2002, s. 33, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/55/2022-09-01>).

¹⁰ Smernica Rady 2002/57/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom olejnin a priadnych rastlín (Ú. v. ES L 193 20.7.2002, s. 74, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/57/oj>).

↓ 2003/17/ES (prispôsobené)

2. Ak je nevyhnutné vymeniť etiketu alebo opätovné uzatváranie rovnocenného osiva v rámci Únie , potom etikety EÚ sa použijú iba:

- a) vtedy, ak je osivo vyprodukované v členských štátoch a osivo tej istej odrody a kategórie vyprodukované v tretích krajinách sú zmiešané s cieľom zvýšenia podielu klíčivosti, a za predpokladu, že:
- zmes je homogénna a
 - etikety uvádzajú všetky krajiny produkcie, alebo

↓ 2018/1674 článok 1 bod 3
písm. b)

- b) pre malé balenia ES v zmysle smerníc 66/401/EHS, 2002/54/ES alebo 2002/55/ES.

↓

Článok 4

Rozhodnutie 2003/17/ES sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

↓ 2003/17/ES

Článok 5

↓ 2025/1228 článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

↓ 2003/17/ES (prispôsobené)
→₁ 2022/871 článok 1 bod 1

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do →₁ 31. decembra 2029 ← .

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*